Porównanie tłumaczeń Lamentacje 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na wygnanie poszedł Juda, na* cierpienie** i do wielkiej niewoli. Osiadł między narodami, nie znalazł wytchnienia; wszyscy jego prześladowcy dopadli go w wąskich przejściach.*** ****[1)][2)][3)][4)]

[1)] Lub: od cierpienia i od ciężkiej niewoli (l. od ciężkiej służby).
[2)] na cierpienie : מֵעֹנִי (me‘oni), cierpienie, עֳנִי (‘oni), w <x>310 1:9</x>: niedola.
[3)] Lub: pośród udręk; בין הַמְצָרִים (bin hammetsarim) pojawia się jeszcze w Hodajot, 1QH w. 29, w znaczeniu takim, jak w tekście głównym.
[4)] <x>230 118:5</x>